



Slovenský zväz ľadového hokeja

Sídlo: Trnavská cesta 27/B, 831 04 Bratislava

IČO : 308 45 386

IČ DPH: SK2020872799

DIČ: 2020872799

Štatutárny orgán: Mgr. Robert Pukalovič, generálny sekretár
(ďalej len „zväz“ alebo „SZLH“ alebo „poskytovateľ“)

a

Hokejový klub: MŠK MLÁDEŽE TREBIŠOV

Sídlo: M.R. Štefánika 862/204, 075 01 Trebišov

IČO : 00 188 549

DIČ: 2020749973

IČ DPH: -

IBAN: SK70 5600 0000 0045 7189 1001

Štatutárny orgán: PhDr. Marek Čižmár, primátor mesta Trebišov
(ďalej len „klub“ alebo „prijímateľ“)

Rámcová zmluva o poskytnutí finančného príspevku
(podľa ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb.)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. SZLH sa touto zmluvou zaväzuje, že poskytne klubu finančný príspevok, ktorý pochádza z prostriedkov, ktoré zväzu poskytlo Ministerstvo školstva vedy, výskumu a športu SR (ďalej len „ministerstvo“) na základe Zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pre oblasť športu, č. 0047/2015/SŠSSM, SZLH číslo 005/2015 v znení jej dodatku č.1, formou refundácie alebo uhradenia nákladov, ktoré vznikli pri zabezpečovaní výberu a prípravy športových talentov klubu vo vekovej kategórii žiakov, dorastu a juniorov **až do celkovej výšky = 3.387 € v členení:**
 - a) vo vekovej kategórii žiakov až do celkovej výšky = 2.060 €,
 - b) vo vekovej kategórii CTM (dorast, juniori) až do celkovej výšky = 1.327 €**za podmienky splnenia povinností podľa tejto zmluvy.**
2. SZLH bude refundovať náklady klubu alebo hradíť náklady, ktoré vznikli pri zabezpečení práce s mládežou klubu vo vekovej kategórii žiakov, dorastu a juniorov na základe tejto zmluvy, ak náklady vznikli z dôvodu (ďalej len „**účel náhrady**“):
 - stravného podľa §5 ods.2 zákona č.283/2002 Z.z. o cestovných náhradách (prílohou vyúčtovania musí byť zoznam účastníkov)
 - ubytovania počas výcvikového tábora (prílohou musí byť menný zoznam účastníkov)
 - dopravy na podujatia (hokejové stretnutia a výcvikové tábory)
 - prenájmu plavárne a telocvične na tréningový proces
 - prenájmu ľadovej plochy (vrátane kabíny a súvisiacich priestorov)
 - športového hokejového materiálu, napr. hokejky, šticne a pod.
 - odmien a náhrad podľa zákona č.283/2002 Z.z. o cestovných náhradách rozhodcov, inštruktorov a funkcionárov mimo ľadovej plochy, zdravotnej služby, hlavného usporiadateľa

Podmienkou oprávnenosti vyššie špecifikovaného použitia finančných prostriedkov je ich preukázateľné využitie výhradne pre prácu s mládežou.

Článok II.
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. SZLH poskytne klubu prostriedky výlučne bezhotovostne na základe zálohových faktúr vystavených klubom na samostatný bankový účet otvorený klubom len na vedenie prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy, uvedený v zmluve.
2. Zálohové faktúry bude klub vystavovať v dohodnutých termínoch a spôsobom takto:
 - a) **1. zálohová faktúra** so splatnosťou 15 dní od jej doručenia SZLH vo výške do 30% finančného príspevku podľa čl. I ods. 1, vystavená bez zbytočného odkladu po podpise tejto zmluvy;
 - b) **2. zálohová faktúra** so splatnosťou 15 dní od jej doručenia SZLH vystavená k 15.10.2015 vo výške do 60% finančného príspevku podľa čl. I ods. 1, ak sú zároveň splnené tieto podmienky:
 - ba) Prílohou faktúry je formálne a obsahovo správne vyúčtovanie použitia finančného príspevku prijatého na základe predchádzajúcej zálohovej faktúry na tlačive uverejnenom na web stránke <http://www.hockeyslovakia.sk/sk/clanok/formulare>, podpísané štatutárnym orgánom klubu a zároveň doručené formou elektronickej pošty na adresu vyuctovanie@szlh.sk obsahujúce **zoznam dokladov** o úhrade výdavkov za plnenia (napr. tovarov, služieb, miezd) (ďalej len „vyúčtovanie“), pri ktorých sa aspoň sčasti čerpali finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy v nasledovnom rozsahu:
 1. dátum úhrady
 2. originálne číslo účtovného dokladu (nie interné číslo evidencie dokladu v klube)
 3. interné číslo účtovného dokladu (pod ktorým je doklad identifikovateľný v účtovnej evidencii klubu)
 4. popis uhradeného plnenia, ktorý ho neskreslene identifikuje, v prípade tovaru podľa dodacích listov
 5. dodávateľ plnenia, a to plný názov právnickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je právnická osoba; obchodné meno fyzickej osoby v prípade, ak dodávateľom plnenia je fyzická osoba- podnikateľ; anonymizované označenie osoby (napr. „osoba 1“, „osoba 2“ a pod.) ak je dodávateľom fyzická osoba- nepodnikateľ,
 6. hodnotu uhradeného plnenia vrátane DPH v prípade, ak nemá nárok na odpočítanie DPH, inak hodnota bez DPH,
 7. meno, priezvisko a funkcia osoby, ktorá vypracovala a schválila vyúčtovanie spolu s dátumom jeho schválenia.
 - bb) Prílohou faktúry je **čestné vyhlásenie**, že všetky poskytnuté údaje sú pravdivé, boli zaslané včas, spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a boli podpísané osobami, ktoré boli oprávnené vykonať príslušný právny úkon v mene prijímateľa.
 - bc) Prílohou faktúry sú **výpisy z účtu** a pokladničné doklady preukazujúce zaplatenie vyúčtovaných výdavkov s farebným vyznačením príslušných výdavkov za príslušné obdobie.
 - bd) Prílohou faktúry sú **prvotné účtovné doklady** uvedené v **zozname dokladov podľa ba) a iné dokumenty** preukazujúce použitie finančných prostriedkov pre prácu s mládežou podľa účelu náhrady (napr. menný zoznam účastníkov v prípade ubytovania, stravného, zmluva o prenájme v prípade prenájmu ľadovej plochy, objednávka športového materiálu, dodací list športového materiálu, výdajka tovaru podpísaná hráčom alebo zákonným zástupcom).

Všetky prvotné účtovné doklady musia byť overené; za overenú kópiu príslušnej listiny sa na účely tejto zmluvy považuje aj fotokópia podpísaná štatutárnym orgánom klubu, pričom na žiadosť SZLH je klub povinný doručiť SZLH originál takejto overenej kópie príslušnej listiny.

Účtovné doklady sa doručujú v papierovej podobe a musia spĺňať náležitosti zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, preukazujúce účel vynaložených výdavkov podľa článku I. tejto zmluvy.



- b) Prílohou faktúry je súhlas klubu so zhromažďovaním, spracovávaním a zverejňovaním poskytnutých údajov.
- c) **3. zálohová faktúra** vystavená k 16.11.2015 vo výške do 10% finančného príspevku podľa čl. I ods. 1, ak sú splnené podmienky uvedené v písmene ba) až be).
- d) V prípade, že klub nepriloží k druhej a k tretej zálohovej faktúre dokumenty uvedené v odseku 2 písm. ba) až be), bude mu zálohová faktúra vrátená na prepracovanie a jej splatnosť môže nastať až splnením podmienok na jej vystavenie. Zároveň si SZLH môže uplatniť nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške nevyúčtovanej sumy finančného príspevku.
- e) V prípade rozpočtových opatrení Ministerstva financií SR, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly ministerstva pre oblasť športu na rozpočtový rok 2015, budú finančné prostriedky poskytnuté v zmysle a rozsahu týchto zmien. O zmenách bude prijímateľa informovať SZLH písomne.
- f) SZLH poskytne finančný príspevok v zmysle článku I tejto zmluvy výlučne len na náklady za zabezpečenie výberu a prípravy športových talentov, ktoré klubu vznikli **od 1.1.2015 do 31.12.2015**.
- g) Ku každej zálohovej faktúre podľa článku II bod. 1 je prijímateľ povinný vystaviť faktúru (vyúčtovaciu faktúru) v lehote do 15 dní odo dňa bezhotovostnej úhrady prostriedkov SZLH.
- h) Poskytnuté finančné prostriedky nie je možné čerpať na úhradu dane z pridanej hodnoty u prijímateľa alebo priameho realizátora, ktorý je platiteľom DPH a má nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.
- i) Cestovné náhrady môžu byť z finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy uhradené len do výšky určenej zákonom č.283/2002 Z.z. o cestovných náhradách.
- j) Klub je povinný:
1. žiadať SZLH o refundáciu alebo úhradu nákladov vynaložených hospodárnym a efektívnym spôsobom výhradne na určený účel v zmysle článku I. ods. 2, a v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve,
 2. písomne informovať SZLH o každej zmene súvisiacej s klubom (napr. zmena kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.),
 3. **doručovať SZLH originál alebo overenú kópiu zmluvy, objednávky, faktúry alebo iného účtového dokladu**, súvisiaceho s čerpaním finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy; za overenú kópiu príslušnej listiny sa na účely tejto zmluvy považuje aj fotokópia podpísaná štatutárnym orgánom klubu, pričom na žiadosť SZLH je klub povinný doručiť SZLH originál takejto overenej kópie príslušnej listiny
 4. riadne viesť účtovnú evidenciu v súvislosti s poskytnutými finančnými prostriedkami,
 5. **doručiť zväzu písomnú správu v termíne najneskôr do: 15. januára 2016** na tlačive uverejnenom na web stránke hockeyslovakia.sk , podpísanú štatutárnym orgánom klubu a zároveň je klub povinný doručiť túto písomnú správu formou elektronickej pošty na adresu vyuctovanie@szlh.sk. Správa musí obsahovať:
 - 5.1.informáciu o orgánoch klubu a ich zložení,
 - 5.2.informáciu o osobách, ktoré sú oprávnené konať v mene klubu, alebo v priebehu sledovaného obdobia boli oprávnené konať v mene klubu,
 - 5.3.zoznam právnických osôb, ktoré boli zriadené klubom alebo v ktorých má klub podiel, s uvedením názvu, sídla a identifikačného čísla,
 - 5.4.informáciu o právnických osobách, ktorých je klub členom (názov, sídlo a identifikačné číslo),
 - 5.5.meno, priezvisko a funkciu osoby, ktorá vypracovala a schválila správu spolu s dátumom jej schválenia.
 6. **doručovať priebežne v prílohe faktúr, najneskôr však do 15.januára 2016** dokumenty podľa článku II ods 2 ba) až be)
 7. bez zbytočného odkladu po podpise tejto zmluvy nahlásiť zväzu údaje, ktoré sa zapisujú do športového registra (o športovom klube, funkcionároch, športovcoch, tréneroch a ostatných športových odborníkoch)
 8. umožniť splnomocnenému zástupcovi zväzu a povereným zamestnancom Ministerstva školstva SR vykonať kontrolu použitia poskytnutých prostriedkov



9. konať v súčinnosti so zväzom pri plnení ustanovení tejto zmluvy,
 10. dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy a tiež dodržiavať podmienky poskytovania dotácií občianskym združeniam, nadáciám a záujmovým združeniam právnických osôb zo štátneho rozpočtu SR prostredníctvom MŠ SR ako aj dodržiavať Stanovy, predpisy a poriadky SZLH a rozhodnutia orgánov SZLH,
 11. pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú boli poskytnuté finančné prostriedky podľa tejto zmluvy a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvádzať, že táto činnosť bola financovaná z finančných prostriedkov, ktorú klubu poskytol SZLH z prostriedkov Ministerstva školstva SR,
 12. **doručovať priebežne, najneskôr do 15. januára 2016 SZLH čestné vyhlásenie**, že všetky poskytnuté údaje sú pravdivé, boli zaslané včas, spôsobom dohodnutým v tejto zmluve a boli podpísané osobami, ktoré boli oprávnené vykonať príslušný právny úkon v mene prijímateľa
 13. umiestniť logo ministerstva na svojom webovom sídle na mieste viditeľnom pri prvom načítaní svojej internetovej stránky; vzor loga je uvedený v prílohe tejto zmluvy.
9. Ak v priebehu roku 2015 nastanú akékoľvek zmeny v niektorej z týchto skutočností, je klub povinný oznámiť písomne túto zmenu SZLH najneskôr v deň, ktorý nasleduje po dni, v ktorom došlo k zmene tejto skutočnosti. Ak v priebehu roka 2015 prestal klub spĺňať podmienky na poskytnutie finančných prostriedkov, a to, že:
- a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom,
 - b) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
 - c) nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia (exekúcia),
 - d) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,
 - e) nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
- zaväzuje sa písomne informovať o tejto skutočnosti SZLH najneskôr v deň, ktorý nasleduje po dni, kedy nastala táto skutočnosť.
10. Okrem toho je klub povinný bez zbytočného odkladu doručiť zväzu informáciu, či mu bola poskytnutá dotácia z prostriedkov z verejných zdrojov na čerpanie v priebehu roku 2015 a zmluvu o poskytnutí dotácie.

ČL.III

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pri nedodržaní podmienok a pri porušení ustanovení tejto zmluvy prijímateľom SZLH nepreplatí náklady klubu v zmysle tejto zmluvy. Ak SZLH zistí porušenie až po preplatení, bude sa porušenie sankcionovať zo strany zväzu zmluvnou pokutou voči klubu dohodnutou vo výške súčtu sumy neoprávnene alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov a úroku vo výške 0,1 % zo sumy, v ktorej došlo k porušeniu tejto zmluvy, za každý aj začatý deň od úhrady sumy neoprávnene alebo nesprávne použitých peňažných prostriedkov, ak v tejto zmluve nie je výslovne dohodnuté inak.
2. Tým nie je dotknutá náhrada škody, ktorá sa riadi ustanoveniami § 420 a nasl. Občianskeho zákonníka.
3. V prípade, že klub poruší niektorú povinnosť podľa tejto zmluvy, bude SZLH oprávnený zastaviť alebo pozastaviť ďalšie poskytovanie finančných prostriedkov (neposkytnúť finančné prostriedky alebo ich neposkytnutú časť).
4. V prípade, že bude u prijímateľa vykonaná kontrola použitia finančných prostriedkov na základe tejto zmluvy alebo na základe inej zmluvy o poskytnutí finančného príspevku medzi účastníkmi tejto zmluvy v predchádzajúcich rokoch, pričom budú zistené akékoľvek nedostatky, či porušenia (a to aj priebežne), bude SZLH oprávnený zastaviť poskytovanie finančných prostriedkov (neposkytnúť finančné prostriedky alebo ich neposkytnutú časť). Pre uplatnenie tohto oprávnenia SZLH nie je potrebné, aby vykonávaná kontrola bola ukončená.
5. Klub je povinný dodržiavať všetky povinnosti, rozhodnutia, opatrenia v boji proti doping, povinnosti podľa zákona č. 300/2008 Z.z. o organizácii a podpore športu a podľa vyhlášky MŠ SR č. 542/2008 Z.z. o postupe



pri vykonávaní dopingovej kontroly a nakladaní s odobratými biologickými vzorkami športovca, je povinný dodržiavať povinnosti a plniť rozhodnutia a opatrenia prijaté Antidopingovou agentúrou SR ako aj Svetovou antidopingovou agentúrou (WADA), vrátane Svetového antidopingového kódexu WADA. Klub je povinný písomne bez zbytočného odkladu informovať SZLH o skutočnosti, že klub uložil športovcovi sankciu za porušenie opatrení uplatňovaných v boji proti doping, a zároveň je klub povinný nepoužiť poskytnuté finančné prostriedky na úhradu výdavkov v prospech takých osôb, ktoré porušili opatrenia a rozhodnutia uplatňované v boji proti doping, vydané organizáciami uvedenými v prvej vete tohto odseku, alebo v prospech tých osôb, ktoré sa na takomto porušení podieľali, ak sa sankcie za porušenie týchto opatrení, rozhodnutí a povinností realizujú v čase poskytnutia finančných prostriedkov alebo uvedené osoby porušili tieto opatrenia, rozhodnutia a povinnosti opakovane.

6. Ak je osoba konajúca v mene klubu dôvodne podozrivá zo spáchania trestného činu subvenčného podvodu podľa § 225 Trestného zákona v súvislosti s poskytnutými finančnými prostriedkami, SZLH zastaví poskytovanie finančných prostriedkov. O začatí trestného stíhania v zmysle predchádzajúcej vety je klub povinný bez zbytočného odkladu písomne informovať SZLH.
7. Ak klub poruší zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa § 2 ods. 5 zákona č. 82/2005 Z.z., je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky za obdobie 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania na účet SZLH, a to do 20 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia. O vrátení finančných prostriedkov je klub povinný poslať SZLH avízo.

Čl. IV.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať a poskytovať si navzájom súčinnosť pri plnení záväzkov, vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky z tejto zmluvy prechádzajú aj na ich právnych nástupcov.
3. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode písomnou formou, alebo jednostranným prejavom vôle SZLH v prípade rozpočtových opatrení MF SR, ktorými sa zmenia záväzné limity a záväzné ukazovatele rozpočtu kapitoly MŠ SR na rok 2015 pre oblasť rozvoja športu.
5. Zmluva je uzavretá na dobu určitú do 31.01.2016 a je účinná od 1. januára 2015 a platná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami na každej strane. Platnosť tejto zmluvy zaniká automaticky pred uplynutím dojednaného času aj v prípade, ak sa ukončí platnosť zmluvy uzavretej medzi SZLH a MŠ SR o poskytnutí dotácie zo Štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu MŠ SR.
6. Zmluvné strany sa dohodli na zákl. § 48 Občianskeho zákonníka, že pri porušení vzájomných práv a povinností podľa tejto zmluvy je každá strana oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť, pričom klub je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky SZLH bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy. O vrátení finančných prostriedkov je klub povinný poslať SZLH avízo. Odstúpenie je účinné okamihom doručenia prejavu vôle odstupujúcej strany o odstúpení druhej zmluvnej strane.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu uzavrieť túto zmluvu prejavili slobodne a vážne, že ich prejavy považujú za dostatočne určité a zrozumiteľné, že zmluvná voľnosť účastníkov nebola obmedzená ani táto zmluva nebola uzavretá za nápadne nevýhodných podmienok ani v omyle a preto na znak súhlasu s celým textom zmluvy ju dnešného dňa potvrdili svojím podpisom.



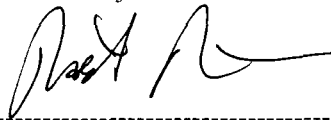
8. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave, dňa 25.08.2015

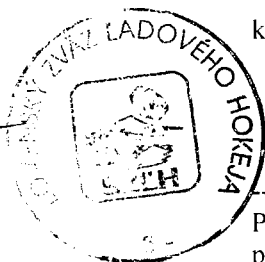
20. AUG. 2015

V Trebišove, dňa

Slovenský zväz
ľadového hokeja:



Mgr. Robert Pukalovič
generálny sekretár SZLH



klub:



PhDr. Marek Čížmár
primátor mesta Trebišov



Príloha: grafické znázornenie loga

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku

- umiestnenie loga Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky na internetové stránky.

Grafické znázornenie loga je nasledovné:



Logo má rozmery minimálne 120px x 120px.

V tomto rozmere musí byť umiestnené pri prvom načítaní úvodnej internetovej stránky prijímateľa.

Logo je potrebné počas lehoty použitia poskytnutého príspevku udržiavať ako odkaz na register dotácií MŠVVaŠ SR:

<http://www.minedu.sk/register-poskytnutych-dotacii/>